



LEGALNIK - LEGAL AND
BUSINESS ENGLISH



50 fiszek z przepisów ogólnych KSH z przykładami zdań i fraz

Wersja gotowa do
druku

Commercial Companies Code

Pursuant to Article 1 of the Commercial
Companies Code...

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

LEGALNIK

Legal and
Business
English



Kodeks spółek handlowych

Zgodnie z art. 1 Kodeksu spółek handlowych...

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

Commercial Companies Code

Pursuant to Article 1 of the Commercial Companies Code...

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

Dziennik Ustaw

Dz. U. 2000 Nr 94 poz. 1037

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

Journal of Laws

Journal of Laws of 2000, No. 94, item 1037

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

pozycja (w Dzienniku Ustaw)

Dz. U. 2000 Nr 94 poz. 1037

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

item

Journal of Laws of 2000, No. 94, item 1037

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka jawna

Spółka jawna należy do kategorii jednostek organizacyjnych posiadających zdolność prawną, ale nie posiadających osobowości prawnej.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

registered partnership

Registered partnership belongs to a category of organisational units having legal capacity, but having no legal personality.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka partnerska

Partnerami w spółce partnerskiej mogą być wyłącznie osoby fizyczne.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

professional partnership

Only natural persons can become partners in a professional partnership.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka komandytowa

Dwa lata temu założył spółkę komandytową.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

limited partnership

He set up a limited partnership two years ago.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka komandytowo-akcyjna

Jaka jest różnica pomiędzy spółką komandytową a spółką komandytowo-akcyjną?

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

limited joint-stock partnership

What is the difference between a limited partnership and a limited joint-stock partnership?

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością jest reprezentowana przez dwóch członków zarządu działających łącznie lub członka zarządu działającego z prokurentem.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

limited liability company

A limited liability company is represented by two members of the management board acting jointly or one member of the management board acting jointly with a proxy.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka akcyjna

Spółka akcyjna nabywa osobowość prawną z chwilą wpisu do rejestru przedsiębiorców.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

joint-stock company

A joint-stock company acquires legal personality when it is entered into the register of entrepreneurs.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

wspólnik spółki osobowej

Jest wspólnikiem spółki jawnej od 2012 r.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

partner

He's been a partner in a registered partnership since 2012.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

akcjonariusz / wspólnik (spółki kapitałowej)

Osoby prawne mogą również zostać wspólnikiem spółki z o.o.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

shareholder

Legal entities can also become a shareholder of a limited liability company.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka osobowa

Każda spółka osobowa posiada swój numer NIP i REGON.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

partnership

Each partnership has its own tax identification number (NIP) and statistical number (REGON).

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka kapitałowa

W większości krajów określa się minimalny kapitał zakładowy niezbędny do założenia spółki kapitałowej.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

company

A minimum share capital required for forming a company is specified in most countries.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka jednoosobowa

[...] sp. z o.o. powstała w 2008 r. jako jednoosobowa spółka.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

single-member company

[...] sp. z o.o. was founded in 2008 as a single-member company.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka dominująca

Spółka dominująca ma obowiązek zawiadomić spółkę kapitałową zależną o stosunku dominacji.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

dominant company

A dominant company is obliged to notify the subsidiary company about the controlling relationship.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

zgromadzenie wspólników

Wspólnicy mogą uczestniczyć zdalnie w zgromadzeniu wspólników.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

shareholders' meeting

Shareholders can participate in a shareholders' meeting remotely.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

walne zgromadzenie

Zarząd zwołał wczoraj walne zgromadzenie.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

general meeting

The management board convened a general meeting yesterday.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

powoływać (kogoś)

Powołano pięciu członków zarządu.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to appoint (sb)

Five management board members were appointed.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

odwołać (kogoś)

Odwołano pięciu członków zarządu.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to dismiss (sb)

Five management board members were dismissed.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

rada nadzorcza

Podjęto uchwałę w sprawie powołania członka rady nadzorczej.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

supervisory board

A resolution on appointing a member of a supervisory board was adopted.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

członek zarządu

Reprezentacja przez dwóch członków zarządu działających łącznie to reprezentacja łączna.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

member of the (management) board

Representation by two members of the management board acting jointly is a joint representation.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

spółka publiczna

Nabywanie akcji spółek publicznych podlega odrębnym przepisom.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

public company

Acquisition of shares in public companies is subject to specific regulations.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

securities

Directive 2001/34/EC of the European Parliament and of the Council of 28 May 2001 on the admission of securities to official stock exchange listing and on information to be published on those securities

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

papiery wartościowe

Dyrektywa 2001/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 maja 2001 r. w sprawie dopuszczenia papierów wartościowych do publicznego obrotu giełdowego oraz informacji dotyczących tych papierów wartościowych, które podlegają publikacji

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

instytucja finansowa

Na posiedzeniu Rady Europejskiej podkreślono potrzebę opracowania jednolitego zbioru przepisów europejskich obowiązującego wszystkie instytucje finansowe na rynku wewnętrznym.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

financial institution

The European Council stressed the need to establish a European single rule book applicable to all financial institutions in the internal market.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

głos za

Liczba głosów za: 4, przeciw: 1, wstrzymujących się: 1

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

vote in favour (of)

Votes in favour: 1, against: 1, abstention: 1

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

wstrzymać się od głosu

Podczas głosowania 3 wspólników wstrzymało się od głosu.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to abstain

During the vote 3 partners / shareholders abstained.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

oddać głos (zagłosować)

Połowa oddanych głosów była nieważna.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to cast a vote

Half of the votes cast were invalid.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

bezwzględna większość głosów

Uchwały zarządu zapadają bezwzględną większością głosów.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

absolute majority of votes

Resolutions of a management board are adopted by an absolute majority of votes.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

sprawozdanie finansowe

Sprawozdania finansowe podlegają badaniu biegłego rewidenta.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

financial statement

Financial statements are subject to audit by a statutory auditor.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

Krajowy Rejestr Sądowy

Numer KRS: 0000785348

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

National Court Register

National Court Register (KRS) No. 0000785348

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

statut spółki

Statut spółki akcyjnej powinien być sporządzony w formie aktu notarialnego.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

articles of association

Articles of association of a joint-stock company should be in a form of a notarial deed.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

zawiadomić

Spółka dominująca ma obowiązek zawiadomić spółkę kapitałową zależną o stosunku dominacji.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to notify

A dominant company is obliged to notify the subsidiary company about the controlling relationship.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

zawieszenie

pod rygorem zawieszenia wykonywania prawa głosu z akcji albo udziałów spółki dominującej

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

suspension

on pain of suspension of exercising rights attached to shares

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

kapitał zakładowy

Kapitał zakładowy spółki akcyjnej musi wynosić co najmniej 100.000,00 zł.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

share capital

A joint-stock company must have a share capital amounting to 100,000.00 PLN.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

nabycie

Nabywanie akcji spółek publicznych podlega odrębnym przepisom.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

acquisition

Acquisition of shares in public companies is subject to specific regulations.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

wykonywać prawa z akcji albo udziałów

pod rygorem zawieszenia wykonywania prawa
głosu z akcji albo udziałów spółki dominującej

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

exercise rights attached to shares

on pain of suspension of exercising rights
attached to shares

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

nieważny

Półowa oddanych głosów była nieważna.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

invalid

Half of the votes cast were invalid.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

kworum

Uchwała zgromadzenia wspólników albo
walnego zgromadzenia, powzięta z naruszeniem
§1, jest nieważna, chyba że spełnia wymogi
kworum oraz większości głosów bez
uwzględnienia głosów nieważnych.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

quorum

Resolution of a shareholders' meeting or a
general meeting, adopted in violation of §1, is
invalid, unless it meets the requirements of
quorum and votes majority without taking
invalid votes into consideration.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

ujawnienie

Okoliczności wymagające ujawnienia
zgłaszane są do sądu rejestrowego.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

disclosure

Circumstances requiring disclosure shall be
notified to the registry court.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

złożyć na piśmie

Żądanie udzielenia informacji oraz
odpowiedzi powinny być złożone na piśmie.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to submit in writing

The request for information and answer should
be submitted in writing.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

nabycie akcji

Nabywanie akcji spółek publicznych podlega odrębnym przepisom.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

acquisition of shares

Acquisition of shares in public companies is subject to specific regulations.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

akta rejestrowe

Statut spółki można znaleźć w aktach rejestrowych.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

registration files

Articles of association can be found in registration files.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

wierzyciel

Wierzyciel zobowiązany jest przedstawić właściwym organom egzekucyjnym Państwa Członkowskiego wykonania następujące dokumenty...

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

creditor

The creditor shall be required to provide the competent enforcement authorities of the Member State of enforcement with...

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

non-performance

liability of the dominant company for the damage caused to the dependent company by non-performance or improper performance of the contract

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

niewykonanie

odpowiedzialność spółki dominującej za szkodę wyrządzoną spółce zależnej z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

niewłaściwe wykonanie umowy

odpowiedzialność spółki dominującej za szkodę wyrządzoną spółce zależnej z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

improper performance of a contract

liability of the dominant company for the damage caused to the dependent company by non-performance or improper performance of the contract

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

prorowadzić sprawy spółki

Każdy wspólnik ma prawo i obowiązek prowadzenia spraw spółki.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to conduct the partnership's / company's affairs

Each partner has the right and duty to conduct the partnership's affairs.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

wyłączyć odpowiedzialność

postanowienia ograniczające lub wyłączające odpowiedzialność

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to exclude the liability

provisions limiting or excluding the liability

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

ograniczyć odpowiedzialność

postanowienia ograniczające lub wyłączające odpowiedzialność

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

to limit the liability

provisions limiting or excluding the liability

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

fundusz inwestycyjny

Instytucjami finansowymi w rozumieniu KSH są między innymi banki, fundusze inwestycyjne i zakłady ubezpieczeń.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

investment fund

Financial institutions in the meaning of Commercial Companies Code (KSH) are i.a. banks, investment funds and insurance companies.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

zakład ubezpieczeń

Instytucjami finansowymi w rozumieniu KSH są między innymi banki, fundusze inwestycyjne i zakłady ubezpieczeń.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik

insurance company

Financial institutions in the meaning of Commercial Companies Code (KSH) are i.a. banks, investment funds and insurance companies.

Legalnik – Legal and Business English
facebook.com/legalnik